

C R E D I T S

Howard Hersh

FOUR BRIDGES

with the voices of

Dahlak Brathwaite

Renee Firestone

Guta Frank

Garrett Hongo

Bente Kahan

Masamizu Kitajima

and

Cintia Santana

**Ensemble, Cantabile Youth Singers of Silicon Valley
Lori Bammesberger, conductor**

Samika Arun*; Kaavya Butaney; Nischal Chakravarthi; Casey Chen; Susan Clay; Sophie Fan;
Daria Faradjeva; Aimee Furlan; Linnea Furlan; Alina Galata; Emily Harris; Marcena Hawkins;*
Mishaal Hussain; Aria Kapoor; Hanna Kryhina; Priya Kumar; Astrid Mocker; Sean Nesamoney;
Violet Pasmooij*; Ila Perinkulam; Anjali Phalke; Uma Phalke; Christina Pugh*
Jeremie Rault-Wang; Natalie Savastio*; Sienna Schmulbach; Violeta Sedillo; Shakira Spencer;
Daniel Stanchev; Natlie Sung; Charlotte Van Horne; Rosalie Wessels; Phoebe Wright *

*Spoken voices of the woods

Oliver, Finn and Tillie Soriano: additional fairy voices

Donna Conwell, Curator, Montalvo Arts Center

David Ostwald, Director

“The Fairies,” by William Allingham (1824-1889)

Read by Dahlak Brathwaite

Poems by Cintia Santana

regulation (part iv of “Apocryphon of Roots”)

Dear B (from “disordered letters of the alphabet”)

Read by the author

Poems from the Angel Island Detention Center

Read by Garrett Hongo

Anonymous, “Outside this prison”; Yuen, “My body is detained in this building”; Anonymous, “Imprisonment at Youli”; Anonymous, “The days are long”

Yee of Toishan, “Random Thoughts Deep at Night”

From *Island: Poetry and History of Chinese Immigrants on Angel Island, 1910-1940*, ed. by Him Mark Lai, Genny Lim, and Judy Yung, © 2015. Used with permission from the University of Washington Press

The recorded testimony of Masamizu Kitajima

Use of the recorded interview of Masamizu Kitajima by permission of The Densho Digital Repository, a multi-partner initiative of Densho: The Japanese American Legacy Project. Additional information is available at www.densho.org. (ddr-densho-1000-287-14 [Legacy UID: denshovh-kmasamizu-01-0014])

The recorded testimony of Renee Firestone

Use of Renee Firestone’s recorded testimony by permission of the archive of the University of Southern California Shoah Foundation Institute for Visual History and Education. For more information: <http://dornsife.usc.edu/vhi>

“Es Brent” (1938), composed by Mordechai Gebirtig, sung in a 1946 archival recording by Guta Frank and modern recording by Bente Kahan

Use of the archival recording of Guta Frank’s performance of “Undzer Shtetl Brent” by permission of the Archives of the History of American Psychology, The Drs. Nicholas and Dorothy Cummings Center for the History of Psychology, The University of Akron.

Use of the excerpt from Bente Kahan’s recording by permission of the artist. Complete version available at <https://www.youtube.com/watch?v=Zbm93aNX4mYs>

“One for sorrow, Two for joy”: traditional children’s rhyme

Romanian thunderstorm and African frog chorus recordings courtesy of Rebecca Chesney

Mixing and mastering by David Luke

Transportation by Bauer's Intelligent Transportation, San Francisco, California

With the assistance of Justin Hersh, Robert Garrett, Maximo Gonzalez, Ivan Buenader, Alix Christie, Ibrahim Nehme, Emily Borchers, and Valerie Archer Wainwright; special thanks to Emmalyn Aviet.

Choir recording: Fantasy Studios, Berkeley, Adam Muñoz, engineer

This project was made possible thanks to the generous support of the following donors

Anonymous
Ariko Family Foundation
John and Maureen Chowning
Philip and Jennifer DiNapoli
NEA
Don and Sally Lucas

With special thanks to

Santa Clara County Parks and California Conservation Corps

* * *

Audio copyrighted, 2018, Howard Hersh